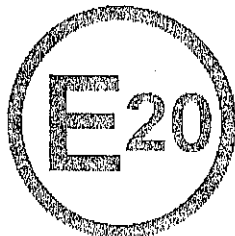


MINISTERSTWO TRANSPORTU I BUDOWNICTWA  
 MINISTRY OF TRANSPORT AND CONSTRUCTION  
 ul. Chalubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
 COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
 concerning:



UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
 APPROVAL GRANTED  
 ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI  
 APPROVAL EXTENDED  
 ODMOWY HOMOLOGACJI  
 APPROVAL REFUSED  
 COFNIĘCIA HOMOLOGACJI  
 APPROVAL WITHDRAWN  
 OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI  
 PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: 010730

*Approval No.:*

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

Zbiornik typu AG 315 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w  
 Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.

*Container of a type AG 315 including the configuration of accessories fitted to the container,  
 as laid down in appendix 1 to this annex.*

Zawór ograniczający-napełnienie-do-80%

*80-percent-stop-valve*

Wskaźnik poziomu

*level-indicator*

Nadeśnieniowy-zawór-bezpieczeństwa-(zawór-upustowy)

*pressure-relief-valve-(discharge-valve)*

Nadeśnieniowe-urządzenie-bezpieczeństwa

*pressure-relief-device*

Zdalnie-sterowany-zawór-roboczy-z-zaworem-ograniczającym-wypływ

*remotely-controlled-service-valve-with-excess-flow-valve*

Zawór-wielefunkcyjny-(wielozawór)-łącznie-z-następującym-osprzętem:

*multivalve,-including-the-following-accessories:*

Gazoszczelna-obudowa

*gas-tight-housing*

Elektryczne-złącze-zasilania-(pompa/organ-sterujący)-<sup>1/</sup>

*power-supply-bushing-(pump/actuators)*

Pompa-paliwa  
*Fuel-pump*  
 Parownik/regulator-ciśnienia  
*Vaporizer/pressure-regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off-valve*  
 Zawór-zwrotny  
*Non-return-valve*  
 Nadeisnieniowy-zawór-bezpieczeństwa-przewodu-gazowego  
*Gas-tube-pressure-relief-valve*  
 Złącze-robocze  
*Service-coupling*  
 Przewód-giętki  
*Flexible-hose*  
 Oddalony-wlew-paliwa  
*Remote-filling-unit*  
 Urządzenie-wtrysku-gazu-lub-wtryskiwacz  
*Gas-injection-device-or-injector*  
 Magistrala-paliwowa  
*Fuel-rail*  
 Urządzenie-dawkujące-gaz  
*Gas-dosage-unit*  
 Mieszalnik-gazu  
*Gas-mixing-piece*  
 Elektroniczna-jednostka-sterująca  
*Electronic-control-unit*  
 Czujnik-ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature-sensor*  
 Zespół-filtra-LPG  
*LPG-filter-unit*

2	Nazwa handlowa lub marka <i>Trade name or mark</i>	OA0 „NZGA”	
3	Nazwa i adres wytwórcy <i>Manufacturer's name and address</i>	Nowogródzki Zakład Aparatury Gazowej Sp.Ak.J. ul. Mickiewicza 109, Nowogródek, Białoruś	
4	Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) <i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>		nie dotyczy <i>N/A</i>
5	Data przedstawienia do homologacji: <i>Submitted for approval on:</i>	15.08.2005	
6	Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: <i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i>		INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO
7	Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: <i>Date of report issued by that service:</i>	15.10.2005	
8	Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: <i>Number of report issued by that service:</i>	NB-164/RT 2/2005	

- 9 Homologacja: ~~udzielona~~/odmówiona/rozszerzona/cofnięta<sup>1/</sup>  
 Approval: ~~granted~~/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): nie dotyczy  
 Reason(s) of extension (if applicable): N/A

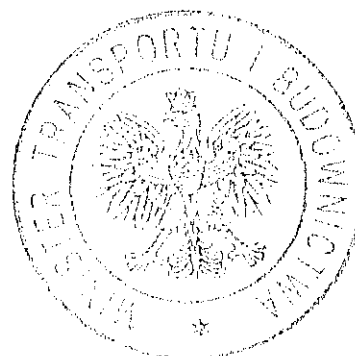
11 Miejscowość: PL 00-928 Warszawa  
 Place:

12 Data:  
 Date:

2006-01-04

13 Podpis:  
 Signature:

Z upoważnienia  
 MINISTRA  
 TRANSPORTU I BUDOWNICTWA  
 Jerzy Król  
 Naczelnik Wydziału  
 Warunków Technicznych Pojazdów  
 w Departamencie Dróg i Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
 The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request

Opis techniczny wraz z rysunkami

Technical description and drawings

Sprawozdanie z badań nr: NB-164/RT 2/2005

Test report No.

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
 Strike out what does not apply

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **OAO „NZGA”**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt: **cyldryczny**  
*Shape: cylindrical*
- (c) Materiał: **ST3SP**  
*Material:*
- (d) Otwory: **jeden otwór pod osprzęt zbiornika**  
*Openings: one for accessories of the container*
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**  
*Wall thickness mm*
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **315 mm**  
*Diameter (cylindrical container):*
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**  
*Height (special container shape): N/A*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **9757,4 cm<sup>2</sup>**  
*External surface: cm<sup>2</sup>*
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*

Tabela 1  
*Table 1*

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R 013018	9
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	TARTARINI AUTO CE 2000	E8 67R 013037	9
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

## 2. Wykaz rodziny zbiorników

*List of the container family:*

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Zestaw osprzętu [kody] // Configuration of accessories [codes] //
01	AG 315	315	55	8448,68	00, 01
02			60	9098,12	
03			65	9757,40	

## 3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

*Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:*

Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] // Configuration of accessories [codes] //
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>multivalve</i>	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R 013018	9	00
b	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	TARTARINI AUTO CE 2000	E8 67R 013037	9	
c	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>multivalve</i>	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R 013018	2, 5, 8, 15	01
d	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	TOMASETTO- ACHILLE AT.03	E8 67R 013037	2, 5, 8	